

**AUTHORISATION FOR ELECTRONIC SUBMISSION OF
CARGO MANIFEST (STATEMENT 2)**

授權以電子數據交換形式遞交貨物艙單（報告單2）

Fields marked with “*” must be filled in.
“*”欄必須填寫

Please complete in BLOCK LETTERS. 請以正楷填寫

Manifest Information 艙單資料										FOR INTERNAL USE ONLY 此欄由服務站職員填寫																			
*Carrier Name 承運商名稱																													
Carrier Address 承運商地址																													
Contact Name 聯絡人姓名																													
Carrier E-mail Address 承運商電郵地址																													
* Inbound / Outbound Indicator: (Please put an “x” at your selection 請於合適的格內填上 “x”) <input type="checkbox"/> Inbound 運入 <input type="checkbox"/> Outbound 運出					*Tel. No. 聯絡電話										*Fax No. 傳真號碼														
*Business Registration / Hong Kong ID No. 承運商商業登記證 / 香港身份證號碼																													
					(Any bracket is not necessary. 不需填寫括弧)																								
Responds to Outstanding Manifest Advice? 收到欠交艙單通知書?					<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是																								
If YES, Outstanding Manifest Advice Ref No. 欠交艙單通知書號碼																													
Transport Mode 運輸方式					Date of Arrival/Departure 抵港/離港日期 / / (Year/Month/Day 年 / 月 / 日):																								
<input type="checkbox"/> Ocean 海運 <input type="checkbox"/> River 河運		*Vessel Name/ID 船名			Call Sign 呼號										*Voyage No. 航次														
<input type="checkbox"/> Rail 鐵路		*Train No. 火車號碼			Wagon No. 火車卡號碼																								
<input type="checkbox"/> Air 空運		*Flight No. 飛機班次																											
Consignment Details 貨品資料										* Number of Bill of Lading 提單數目:																			
	*Master B/L # or AWB # 主提單或空運提單				House B/L # or AWB # 副提單或空運提單					*Transhipment Indicator 轉口(Y/N)?					*Containerized Indicator 以貨櫃運送(Y/N)?					Exempted Articles Indicator 豁免報關物品(Y/N)?									
1.										<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是					<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是 If YES, please attach additional container information. 如‘是’，請附上附加的貨櫃資料					<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是									
Consignor Name & Address 發貨人名稱及地址										(for Inbound) Consignee Name & Address 收貨人名稱及地址																			
*Goods Description 貨物說明 (up to 350 characters 限 350 字)																													
*Packaging Type 包裝類型					*Packaging No. 包裝數目					*Licences / Notifications / Supporting Documents Reference No.																			
Cargo Handling Location (for Ocean and River Mode) 貨物裝卸地點					Port of Loading / Discharge 裝貨/卸貨港口					Place of Departure / Destination 出發/目的地																			
Other Information (e.g. Forwarder ID and Information) 其他資料(如：貨運代理商編號和資料)																													

Please attach copies of your bill of lading to this form and submit to Ge-TS. 請把提單副本連同此表格交予「商貿易」處理。

Consignment Details 貨品資料		(Continued. Use more pages if necessary. 續 - 如有需要可附加紙張)			
	*Master B/L # or AWB # 主提單或 空運提單	House B/L # or AWB # 副提單或 空運提單	*Transshipment Indicator 轉口(Y/N)?	*Containerized Indicator 以貨櫃運送(Y/N)?	Exempted Articles Indicator 豁免 報關物品 (Y/N)?
2.			<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是	<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是 If YES, please attach additional container information.	<input type="checkbox"/> YES 是 <input type="checkbox"/> NO 不是
Consignor Name & Address 發貨人名稱及地址			(for Inbound) Consignee Name & Address 收貨人名稱及地址		
*Goods Description 貨物說明 (up to 350 characters 限 350 字)					
*Packaging Type 包裝類型		*Packaging No. 包裝數目		*Licences / Notifications / Supporting Documents Reference No.	
Cargo Handling Location (for Ocean and River Mode) 貨物裝卸地點		Port of Loading / Discharge 裝貨/卸貨港口		Port of Receive / Destination 出發/目的地	
Other Information (e.g. Forwarder ID and Information) 其他資料(如：貨運代理商編號和資料)					

Please attach copies of your bill of lading to this form and submit to Ge-TS. 請把提單副本連同此表格交予「商貿易」處理。

DECLARATION 聲明		(Please put an “x” at your selection <input type="checkbox"/> . 請於合適的格內填上 “x”.)
<input type="checkbox"/> Manifest includes Dutiable Commodities Information 此倉單載有應課稅品資料 (Note: Please attach a <u>photocopy</u> of the Import or Export Statement to this form.)		<p>I hereby certify that the information in this manifest is true and correct to the best of my knowledge, giving particulars of each article as required in Section 17 of the Import and Export Ordinance (Cap 60). Any licences and/or notifications in paper form whose numbers are quoted in the manifest have been or are being delivered to the Director-General of Trade Industry. The information required to be furnished in the import/export statement under Section 22 of the Dutiable Commodities Ordinance (Cap 109) has been fully provided in this manifest.</p> <p>本人謹此證明，就本人所知，此倉單所載資料真確無誤，並根據《進出口條例》(第 60 章)第 17 條的規定，申報每件物品的詳情。在倉單註明編號的紙張進出口證及/或通知書，已交付工業貿易署署長或正安排交付。此倉單載有《應課稅品條例》(第 109 章)第 22 條規定進出口陳述書須載列的全部資料。</p> <p>I hereby declare that the particulars given in this manifest statement and in the attached manifest details, which have been initialed by the signatory, are accurate and complete. I hereby authorise Global e-Trading Services Limited to generate the relevant codes in respect of the particulars given in this statement and in the attached manifest details, and to send and receive the electronic messages related to this manifest to and from Government.</p> <p>本人謹此聲明，此倉單表格上之內容及已草簽之附件資料，全部正確及齊備。本人茲授權商貿易服務有限公司根據本人所填報之資料及引用適當代號，傳送及接收與政府之間有關此倉單之電子信息。</p>
<input type="checkbox"/> Manifest does <u>NOT</u> include Dutiable Commodities Information 此倉單未載有應課稅品全部資料		<p>I hereby certify that the information in this manifest is true an correct to the best of my knowledge, giving particulars of each article as required in Section 17 of the Import and Export Ordinance (Cap 60). Any licences and/or notifications in paper form whose numbers are quoted in the manifest have been or are being delivered to the Director-General of Trade Industry. The information required to be furnished in the import/export statement under Section 22 of the Dutiable Commodities Ordinance (Cap 109) has NOT been fully provided in this manifest.</p> <p>本人謹此證明，就本人所知，此倉單所載資料真確無誤，並根據《進出口條例》(第 60 章)第 17 條的規定，申報每件物品的詳情。在倉單註明編號的紙張進出口證及/或通知書，已交付工業貿易署署長或正安排交付。此倉單所載資料，並非《應課稅品條例》(第 109 章)第 22 條規定進出口陳述書須載列的全部資料。</p> <p>I hereby declare that the particulars given in this manifest statement and in the attached manifest details, which have been initialed by the signatory, are accurate and complete. I hereby authorise Global e-Trading Services Limited to generate the relevant codes in respect of the particulars given in this statement and in the attached manifest details, and to send and receive the electronic messages related to this manifest to and from Government.</p> <p>本人謹此聲明，此倉單表格上之內容及已草簽之附件資料，全部正確及齊備。本人茲授權商貿易服務有限公司根據本人所填報之資料及引用適當代號，傳送及接收與政府之間有關此倉單之電子信息。</p>
<input type="checkbox"/> For Reserved Commodities 儲備商品		<p>I hereby certify that this is an extract of the manifest in connection with the delivery of licences and/or notifications as required under the Import and Export Ordinance (Cap 60) and the Reserved Commodities Ordinance (Cap 296) and the information provided is true and correct to the best of my knowledge. The licences and/or notifications in paper form whose numbers are quoted in the manifest have been or are being delivered to the Director-General of Trade and Industry.</p> <p>本人謹此證明，文件是一份倉單摘錄，該倉單與根據《進出口條例》(第 60 章)及《儲備商品條例》(第 296 章)的規定交付進出口證及/或通知書有關。就本人所知，本摘錄所載資料真確無誤。在倉單上註明的紙張進出口證及/或通知書的編號，已交付或正安排交付工業貿易署署長。</p> <p>I hereby declare that the particulars given in this manifest statement and in the attached manifest details, which have been initialed by the signatory, are accurate and complete. I hereby authorise Global e-Trading Services Limited to generate the relevant codes in respect of the particulars given in this statement and in the attached manifest details, and to send and receive the electronic messages related to this manifest to and from Government.</p> <p>本人謹此聲明，此倉單表格上之內容及已草簽之附件資料，全部正確及齊備。本人茲授權商貿易服務有限公司根據本人所填報之資料及引用適當代號，傳送及接收與政府之間有關此倉單之電子信息。</p>
*Signatory's Name 簽署人姓名		*Signature and Company Chop 簽署及公司蓋章
*HKID No. 身份證號碼		
Designation 職位		
*Date 日期 (Year/Month/Day 年 / 月 / 日)		